



Distr.
LIMITED

A/S-19/AC.1/L.1/Add.1
11 July 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Девятнадцатая специальная сессия
СПЕЦИАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПОЛНОГО СОСТАВА
Пункт 8 повестки дня

ВСЕСТОРОННИЙ ОБЗОР И ОЦЕНКА ХОДА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПОВЕСТКИ ДНЯ НА XXI ВЕК

Проект доклада Специального комитета полного состава

Докладчик: Чеслав ВЕЦКОВСКИЙ (Польша)

Добавление

Программа действий по дальнейшему осуществлению
Повестки дня на XXI век

A. Заявление с изложением обязательств

i) Мы, главы государств и правительств и другие главы делегаций, собрались вместе с нашими партнерами из числа международных учреждений и неправительственных организаций на девятнадцатую специальную сессию Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, чтобы провести обзор прогресса, достигнутого за пять лет, прошедших со времени проведения Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, и подтвердить свою приверженность принятию дальнейших мер по достижению целей и задач, поставленных на Всемирной встрече на высшем уровне по проблемам Земли в Рио-де-Жанейро.

ii) Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию была эпохальным событием. На этой конференции мы положили начало новому глобальному партнерству в интересах устойчивого развития – партнерству, построенному на осознании неделимости вопросов охраны окружающей среды и процесса развития. В его основе лежит глобальный консенсус и политическая приверженность на самом высоком уровне. В Повестке дня на XXI век, принятой в Рио-де-Жанейро, рассматриваются насущные проблемы современности в области окружающей среды и развития и ставится цель подготовить мир к задачам следующего столетия по достижению долгосрочных целей устойчивого развития.

iii) Наша главная задача на этой специальной сессии заключалась в ускорении хода осуществления всех аспектов Повестки дня на XXI век, а не в пересмотре ее положений или выработке избирательного подхода к их осуществлению. Мы вновь подтверждаем, что Повестка дня на XXI век по-прежнему остается основополагающей программой действий по достижению устойчивого развития. Мы вновь подтверждаем все принципы, содержащиеся в Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, и принципы по лесам. Мы убеждены в том, что достижение устойчивого развития требует интеграции его экономических, экологических и социальных компонентов. Мы вновь подтверждаем обязательство действовать сообща – в духе глобального партнерства – в целях активизации наших совместных усилий по справедливому удовлетворению потребностей нынешнего и будущих поколений.

iv) Мы признаем, что был достигнут ряд позитивных результатов, однако мы глубоко обеспокоены тем, что сегодня общие тенденции в области устойчивого развития хуже, чем в 1992 году. Мы подчеркиваем, что сегодня всестороннее осуществление Повестки дня на XXI век остается жизненно важным и как никогда насущным.

v) Время имеет основополагающее значение для решения задач по обеспечению устойчивого развития, поставленных в Рио-де-Жанейрской декларации и Повестке дня на XXI век. В этой связи мы вновь заявляем о нашей приверженности глобальному партнерству, сформировавшемуся на ЮНСЕД, и проведению непрерывного диалога и принятию мер, продиктованных необходимостью формирования более эффективной и справедливой мировой экономики как средства создания благоприятных международных условий для достижения целей в области окружающей среды и развития. Поэтому мы обязуемся продолжать добросовестно принимать совместные меры в духе партнерства для ускорения осуществления Повестки дня на XXI век. Мы призываем всех людей во всем мире присоединиться к нам в достижении нашей общей цели.

vi) Мы обязуемся обеспечить, чтобы следующий всесторонний обзор Повестки дня на XXI век в 2002 году стал подтверждением достижения более значительного осязаемого прогресса в обеспечении устойчивого развития. Данная программа действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век является нашим инструментом для достижения этой цели. Мы обязуемся выполнить эту программу в полном объеме.
